

◆ 對話翻譯篇

(在 Nick 家)	(At Nick's home)
Rita：Nick，你為什麼在讀地圖？讓我猜猜。你明天要到哪裡去嗎？	
Nick：不是，我們全家將在這個寒假到日本旅行，所以我想要研讀這張地圖。	
Rita：你們將會待在哪裡？你們將會待在東京嗎？	
Nick：是的，我們會。我的伯父與伯母住在那裡。	
Rita：我明白了。你們要在那裡做什麼呢？	
Nick：我們要去富士山健行。	
Rita：但是富士山在冬天不對大眾開放。健行季節是從七月初到九月初。	
Nick：真的嗎？那麼去那裡賞鳥呢？	
Rita：賞鳥？你應該在臺灣的冬天做那件事才對。	
Nick：那我們可以在那裡做什麼？	
Rita：或許你們可以花一天在富士山附近滑雪。	
Nick：太棒了！我想要去滑雪。從東京到那裡將會需要多久時間呢？	
Rita：不會花你們很多時間。順帶一提，你不去逛街買禮物嗎？	
Nick：當然，我要去。我將會把我所有的壓歲錢帶去。	

◆ 閱讀翻譯篇

歡迎來日本	Welcome to Japan
親愛的 Nick：	
你的父親多次提起要來造訪日本。	
終於，這件事要成真了。你們在這裡一定都會玩得很開心。	
你的伯父、堂兄弟姊妹和我上週舉行了一次家庭會議，而我們決定要帶你們去一些有趣的地方。	
現在，讓我來告訴你我們的計畫吧。	
第一天，我們將會前往富士山。我們將會花大約兩個小時抵達那裡。	
傍晚，我們將會泡個溫泉，並觀賞煙火。	
第二天，你和你的父母可以去滑雪。	
我們會帶爺爺奶奶去一座美麗的公園，因為他們很享受外出到大自然中。	
第三天，我們要回到東京。	
我們將會參訪一些寺廟和東京晴空塔。	
晚上，我們可以去購物。	
最後一天，我們將會去參觀所有廣受動漫迷喜愛的景點。那樣是不是很棒呢？	
順帶一提，記得要攜帶厚外套和帽子，因為這裡的冬天非常寒冷。	
我們迫不及待要在二月見到你們了。	
愛你的 Susan 伯母	